

〔清〕黄秋散人 编次

玉娇梨

《十大古典社会人情小说》丛书

上海古籍出版社



玉娇梨

〔清〕黄秋散人 编次 冷时峻 标点

上海古籍出版社

沪新登字 109 号

《十大古典社会人情小说》丛书

玉 娇 梨

莫秋散人 编次

冷时峻 标点

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路 272 号)

新华书店上海发行所发行 上海中华印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 5.5 插页 2 字数 172,000

1994 年 9 月第 1 版 1994 年 9 月第 1 次印刷

印数: 1—4,000

ISBN 7-5325-1768-3

I·887 平装定价: 4.40 元

出版说明

我社在编辑出版了《十大古典白话长篇小说》、《十大古典白话短篇小说》后，又应读者的要求，按照小说的类别、流派，编成丛书，使读者对中国的通俗小说有纵深的了解。去年，我社出版了《十大古典公案侠义小说》；现在，我们又献上了这套《十大古典社会人情小说》。

中国通俗小说的流派划分，一向比较模糊。姑不论宋人罗烨、明人胡应麟等对流派划分的差异，就是在近代也众说纷纭，尤其是对写社会人情的小说的命名，更是众口异声。鲁迅《中国小说史略》分称为“人情小说”、“狭邪小说”、“讽刺小说”、“谴责小说”；又称为“世情书”。日本盐谷温称为“言情小说”。华仲麝分为“艳情小说”、“社会小说”。其它更有“风情小说”、“才子佳人小说”、“淫秽小说”等称谓。这些分类，没有一个统一的标准，或以题材、内容为根本，或以作者立意为根本，很难用这些分类法将某些小说归类。不过，无论从哪个方面来说，这些小说都或多或少地反映了社会（即鲁迅所说的“世情”）、反映了人情（即鲁迅所说的“记人事”），都是取材于日常生活，以现实为基础，通过对书中人物的真情实感的描写，寄托作者的处世观、人生观。因此，我们在这里把它们统称为“社会人情小说”。

我国写社会人情的白话长篇小说，较其它小说起步要晚，在很长时间之内停逗于话本小说的形式上，到明代中叶才趋成熟。它们的代表作，首推《金瓶梅》。在《金瓶梅》问世的同时，短篇的

话本小说已呈现向中篇发展的趋势，而中篇写婚姻爱情的文言小说也蓬勃兴起，在这些因素的影响与推动下，作家纷纷投入社会人情小说的创作，在明末清初达到极盛，涌现了一大批被后人称之为“才子佳人小说”的作品。鲁迅《中国小说史略》说：“《金瓶梅》、《玉娇李》等既为世所艳称，学步者纷起，而一面又生异流，人物事状皆不同，惟书名尚多蹈袭，如《玉娇梨》、《平山冷燕》等皆是也。至所叙述，则大率才子佳人之事，而以文雅风流缀其间，功名遇合为之主，始或乖违，终多如意，故当时或亦称为‘佳话’。”在这批小说中，以天花藏主人及烟水散人等批评、编著的最为有名，很多被后世冠以“才子书”的名目，如《好逑传》、《玉娇梨》、《平山冷燕》、《两交婚小传》等。这些小说，大多文笔流畅，较客观地展现了时代风貌，表达了作家的理想。作者大多摒弃了《金瓶梅》的自然主义创作方法，重视小说的艺术美及社会效果，惩恶扬善，同时在显扬女子才能、倡导婚姻自主、提高妇女地位等方面，反映了时代风气。但是其中也有部分作品，如《桃花影》、《春灯闹》等，在才子佳人小说的轮廓中填塞偷情养汉等淫秽描写，落入低级趣味；又有些小说陈陈相因，被《红楼梦》称为“千部一腔，千人一面”。

康熙年后，社会人情小说再次出现高潮，问世了足称讽刺之书的《儒林外史》及中国小说顶峰之作《红楼梦》。同时，写社会人情的小说也充斥书坊。这些小说虽然无法与《儒林外史》、《红楼梦》媲美，但在沿续明末清初小说体制、内容的同时，也有了新的突破。有的小说，开始走与英雄传奇演义及武侠小说相结合的道路，书中的才子或佳人，不再单单具有文才美貌，而往往有高超的武功。这种写法，影响了晚清的一些小说，如《儿女英雄传》等。其次，又开始走与历史演义相结合的道路。小说往往选取了某一真实的历史事件作背景，或以某一真实历史人物为主角，加以虚构敷演，而与作者所处的时代密切相关。这类作品，

著名的有《二度梅》及《锦香亭》等。

由于都市口岸的开放、海外贸易的发展，洋行、海关的存在也引起了小说家的注意，其中最值得一提的是《蜃楼志》。该书深层次地剖析了当时税吏的贪枉奸诈，又提供了许多经济史的资料。小说的写法，笔触所及的内容，直接启发了晚清的大部分谴责小说。

到了清中叶以后，都市进一步繁荣，都市文化进入昌盛期，读者的兴趣渐渐对才子佳人的内容感到乏味，于是写狭邪青楼的小说开始多了起来。

以狭邪中人物为主干的长篇小说，最早的要数道光年间陈森所著的《品花宝鉴》。小说写了一班名伶的酸甜苦辣，对当时演艺界的情况也有详细的介绍，一时引起轰动。此后，咸丰年间又有魏子安的《花月痕》，写名妓，同时又写名士，与《品花宝鉴》相仿；在风格上则直承明末清初写才子佳人的小说，只是佳人的身份从小姐转变为妓女而已。

晚清时，社会人情小说的重点便完全移到了妓女身上。这类作品，一时脍炙人口的有俞达的《青楼梦》、韩邦庆的《海上花列传》、张春帆的《九尾龟》。小说虽立足青楼，但直接反映了当时社会风貌。同时，这些小说大致以《红楼梦》为鹄的，或师其意，或仿其笔；尤其是《青楼梦》，从布局到人物，都刻意摹仿《红楼梦》；而封建社会走向崩溃的气息也被一些进步的作家所感受到，他们很多人自觉地拿起笔来，写了大量谴责社会、暴露黑暗的小说，一直作为伴随封建社会灭亡的送葬曲。

明清两代写社会人情的小说总数达数百种，除了晚清的谴责、黑幕小说我们准备另编丛书外，这套丛书选取了《玉娇梨》、《平山冷燕》、《好逑传》、《二度梅》、《蜃楼志》、《品花宝鉴》、《花月痕》、《青楼梦》、《海上花列传》、《九尾龟》十种。这十种书，分别代表了我社《十大古典白话长篇小说》未收的各个时期的社会人

情小说的最高成就,无论是艺术上还是思想上,在中国小说史上都有相当的地位,一定会受到广大读者的欢迎。

上海古籍出版社

1994 年 1 月

前 言

才子佳人小说是明代人情小说的一大分支。由于它思想上、艺术上的明显不足，历来对它的评价都不高。然而，作为一个文学流派，才子佳人小说在古代小说史上的地位却不容忽视，因为这类小说是《金瓶梅》与《红楼梦》之间的过渡环节。从史的角度看，在《金瓶梅》之后的一个半世纪中，若无众多的才子佳人小说作为创作上的探索与准备，《红楼梦》的突兀而起便是不可思议的了。

据孙楷第《中国通俗小说书目》卷四载，明末清初的才子佳人小说现存约三十种左右。其中，最负声名的当推《玉娇梨》及《平山冷燕》、《好逑传》、《铁花仙史》这几种。《玉娇梨》，又名《双美奇缘》。早在1826年，这部小说便由法国人锐摩沙(A. Remusat)翻译，以《两个表姐妹》的书名在巴黎出版。其后，又先后被译成德文和英文，声播欧洲，名闻海外。德国著名哲学家黑格尔在《历史哲学》中论及中国的文武官员与科举制度时，便曾以此书中的男主人公苏友白作为一个典型事例。故鲁迅先生在《中国小说史略》中曾予评论道：

《金瓶梅》、《玉娇李》等既为世所艳称，学步者纷起，而一面又生异流，人物事状皆不同，惟书名尚多蹈袭，如《玉娇梨》、《平山冷燕》等皆是也。至所叙述，则大率才子佳人之事，而以文雅风流缀其间，功名遇合为主，始或乖违，终多如意。故当时或亦称为“佳话”。察其意旨，每有与唐人传奇近似者，而又不相关。盖缘所述人物，多为才子，故时代虽殊，事迹辄类，因而偶合，非必出于仿效矣。《玉娇梨》、《平山冷燕》有法文译，又有名《好逑传》者则有德文译，故在外

国特有名，远过于其在中国。

如鲁迅所言，《玉娇梨》的书名蹈袭了《金瓶梅》摘取小说中人物潘金莲、李瓶儿、春梅三人名字中各一字拼凑而成的做法，系取小说女主人公白红玉的“玉”、吴无娇的“娇”与卢梦梨的“梨”这三个字组合而成。小说的中心内容，是写青年才子苏友白与官宦小姐白红玉、卢梦梨相爱，中经奸臣杨廷诏与小人张轨如、苏有德阻挠搅乱，几番乖违，历尽波折，最后，终成百年好合，一夫二妻，共享“风流之福”的故事。因为题材是写爱情、婚姻，人们均喜闻乐见；而这爱情、婚姻又反映了一定社会制度及其发展的状况，故国内外都很关心。鲁迅在《中国小说的历史的变迁》里分析《玉娇梨》之所以流行海外的原因时说道：

在一夫一妻制的国度里，一个以上的佳人共爱一个才子，便要发生极大的纠纷，而在这些小说里，却毫无问题，一下子便都结了婚了，从他们看起来，实在有些新奇而且有趣。

实质上，外国人感到“新奇而且有趣”的问题，却正是《玉娇梨》及其同类小说的一个严重的思想局限。小说所竭力赞美的一夫多妻制和纳妾制，所精心设置的多妻共夫、众美事一的美满团圆结局，只能是落后、腐朽的封建制度的产物，是陈腐的男尊女卑的封建道德观念的体现。与此相关联，《玉娇梨》所描写和宣扬的“怜才爱才”的爱情选择，最终也未能突破门当户对的封建性的婚择标准，虽然对“父母之命，媒妁之言”的森严藩篱有所冲击，却终于没有也难以越过时代的界限。“洞房花烛夜，金榜题名时”，仍然被当作人生的最高理想来加以颂扬。“凡求偶必经考试，成婚待于诏旨，则当时科举思想之所牢笼，倘作者无不羁之才，固不能冲决而高翥矣。”（鲁迅《中国小说史略》）

尽管《玉娇梨》在思想内容上难免旧传统的桎梏，其大团圆的才子佳人小说的俗套结局也未免掩盖了社会的丑恶与人生现实的缺陷，但它毕竟是《金瓶梅》之后文人长篇小说中一部有一定认识价值的作品。与《金瓶梅》相比，小说中淫夫荡妇的形象已为能诗擅文的才子佳人所取代。“薄制艺而尚词华，重俊髦而

嗤俗士”，《玉娇梨》着意显扬的是才子才女，而非大量的、赤裸裸的性描写。小说的创作方法是现实主义的，其创作态度也是比较严肃的，故作品所具有的进步倾向亦是明显的。这种进步倾向最为突出的表现，在于作品宣扬了重才华，轻权势富贵；重婚姻当事人的情投意合，否定将婚姻变为权势与利益的结合。小说主人公苏友白有两段话颇能说明这一问题：

“这‘富贵’二字，兄倒不消提起……兄不要把富贵看得重，佳人转看轻了。古今凡博金紫者，无不是富贵，而绝色佳人能有几个？有才无色，算不得佳人；有色无才，算不得佳人；即有才有色，而与我苏友白无一段脉脉相关之情，亦算不得我苏友白的佳人！”

“人生五伦，小弟不幸父母双亡，又鲜兄弟，君臣朋友间遇合尚不可知，若是夫妻之间，不得一有才有德的绝色佳人终身相对，则虽是金堂玉马，终不快心！”

苏友白是这样说的，也是这样做的。当他为此而被黜退了秀才前程时，这位才子并未屈服，只微笑道：“门生这一领青衿，算得甚么前程？岂肯恋此而误终身大事！但听宗师裁处罢了。”没有一丝半点的奴颜与媚骨。同样，他情愿挂冠离任，辞去推官，优游林下，也不愿“在簿中作马牛”，屈从杨巡抚的高压与刁难，应允并不遂心如愿的婚事。看重才德相貌、蔑视权势富贵、强调男女精神上的契合，应该属于资本主义萌芽时期追求个性解放的思想范畴，较之传统的“父母之命，媒妁之言”，较之一般的“郎才女貌”、“门当户对”，不能不算是一个历史的进步。

作为反映社会生活的一面镜子，小说《玉娇梨》所涉及的历史背景十分复杂。作品从明英宗正统年间（1436—1449）“王振弄权”、白玄“挂冠而归”写起，结束于苏友白中举成亲的景泰二年（1451），其中涉及的政治事件如土木之变、景泰登极、王振伏事、起复旧臣、册封汪妃、迎请英宗，以及陈循、王文在科举上的循私舞弊，朱英的正直敢言，石享的结党营私等，均实有其事，见于正史。小说的主要情节和主要人物如苏友白、白红玉、卢梦梨、白玄、苏渊、吴桂、杨廷诏等，虽属虚构，但诸如景泰帝、石都

督、汪全、汪皇后、李实、杨善、陈循、王文、朱英等明末政坛人物，则基本上沿用了历史人物的真名实姓。作为一部人情小说，《玉娇梨》虽然主要写苏友白的婚姻纠葛，但其中却处处折射出时代政治的辉光。如小说中两个重要人物白玄与杨廷诏，一正直，一邪恶，分别属于正、反两方面的人物，而在朝廷中又分属于忠、奸两大政治集团，可视为这两派政治势力的代表人物，他们之间的矛盾与斗争，虽因子女婚事而起，却无不涉及或关联朝廷政治。小说虽然没有直接描写诸如“夺门之变”这类重大的政治斗争，却通过各种人物在求婚中的不同表现来映衬政治风云的变幻、人情世态的炎凉，客观地显示了正邪、忠奸两派政治势力的动向，为我们提供了明代中叶政局剧烈动荡的蛛丝马迹。与此同时，作品还揭示了土地兼并、科举舞弊、劫财害命及士林之剽窃诈骗等种种腐朽、黑暗的社会现实。尽管其观察历史的深度与评价历史的高度均嫌不够，却有着广泛的社会意义与认识价值。故小说开首的序言诗即曰：

六经原本在人心，笑骂皆文好细寻。天地戏场观莫矮，
古今聚讼眼须深。《诗》存郑卫非无意，乱著《春秋》岂是淫。
更有子云千载后，生生死死谢知音。

细玩诗意，作者让人独具只眼，深入省察其春秋笔法，不能不有其深意在焉。就某种意义而言，这首序言诗不啻是解读这部看似人情小说实则也是政治小说的一把钥匙！

在艺术上，《玉娇梨》最大的贡献是丰富和发展了我国古典小说的语言艺术和结构艺术。《玉娇梨》的语言与古代文人的笔记小说有别，也不同于宋元话本及明拟话本小说的市井口语，而是文白相间，字斟句酌，清丽典雅，精炼晓畅，鲜明准确，很具有表现力。就小说的情节结构言，《玉娇梨》虽与我国传统小说、传统戏剧的艺术手法大致相同，都按照时间顺序与生活的逻辑来铺陈叙写，但在具体的安排设置上，却以奇巧取胜。在二十回的小说里，作者紧紧围绕苏友白与白红玉的婚事这一主要线索，充分运用误会与巧合，来推动一系列情节的发展。其间，既有出人意表的矛盾叠生，悬念扣人；又有深思熟虑的伏笔交代和穿插

照应，细针密线，曲折严谨，合情合理，奇妙而不疏漏，写得波澜起伏，跌宕多姿，具有很强的艺术效果。在这里，天花藏主人是将情节作为对才高情重的才子佳人进行“颂美飞声”的手段的，而又将曲折的故事情节来作为读者了解才子佳人的导引与津梁。因此，他在《飞花咏小传序》里就曾比喻说：“设幽兰秘之空谷，良璧蕴之深山，谁则知之？此桃源又赖渔父之引，而渔父之引，又赖沿溪之流水桃花也。”至于此后不少才子佳人小说，故意地设奇置巧，过多的人为误会，以至使作品缺乏生活依据，失去真实感，对此，《玉娇梨》却难以独任其咎。

《玉娇梨》作于明末清初，署名为“蕙秋散人编次”，后来刊本，又多有题作“蕙荻散人”、“夷狄散人”及“荻岸散人”者。所谓“编次”，乃是按一定顺序编排。《史记·孔子世家》：“追迹三代之礼，序书传，上纪唐虞之际，下至秦穆，编次其事。”实际上，即今编写、编著之意。明清之际，凡据一定史料和传闻而写成的文字，习惯上都称之为“编次”。所以，《玉娇梨》的作者也就是蕙秋散人。而根据《玉娇梨》及《平山冷燕》之版本源流、语言特点和二书合刊的天花藏主人序，学术界一致认为二书均出之天花藏主人手笔。所以，蕙秋散人亦即天花藏主人。

对于天花藏主人的生平、姓名，不少专家学者意见纷纷，至今仍未能取得一致意见。其代表性的说法大致有两种：其一，天花藏主人即清代张匀或张劭。最早持此说者为孙楷第《中国通俗小说书目》。此后，数十年来所作的中国小说史、文学史，胡士莹《话本小说概论》，庄一拂《古典戏曲存目汇考》及海外学者柳存仁等，均从孙说。其二，天花藏主人为明末清初之嘉兴徐震。最早持此说者为戴不凡《天花藏主人即嘉兴徐震》（载《小说见闻录》）。由于两种意见的依据并不过硬，主观随意性很大，所以不少专家学者均提出异议，不予赞同。鉴于上述情况，笔者以为：在未有确凿证据之前，《玉娇梨》的作者，暂时仍以存疑待考为妥。

现今流传的《玉娇梨》，其版本可分为两个系统：（一）原刻单行本，以大连图书馆所藏《新镌批评绣像玉娇梨小传》为最早。

此本内封题名“新镌绣像圈点秘本玉娇梨”，与正文卷端题名有别。(二)合刻丛书本，刊于顺治十五年至康熙初年间。此本将《玉娇梨》与《平山冷燕》分上下两栏合刊，题为“天花藏合刻七才子书”，卷端题有“蕙秋散人编次”，卷首有天花藏主人作于顺治十五年(1658)的合刊序言。我们这次校点，即选择了时代最早的大连藏《玉娇梨》作为底本，适当参校了宝仁堂、振贤堂、聚锦堂、文光堂、善成堂、崇德堂、大文堂及北图单刻本、乾隆戊辰合刻本等多种版本。校勘中发现，各本均有程度不同的错乱颠倒，误衍脱漏，即如大连藏本，其第九回也还有整页的脱漏。对于各本出现的异同，一般均依底本，但亦酌情择善而从，适当参取异文。同时，为使读者知人论世，了解此书写作过程与作者的一些情况，特将合刻丛书本的天花藏主人所作的序言依旧附于书首，以供参考。限于水平，标点中存在的问题自然难免，敬祈读者与方家不吝指正。

冷时峻

1993年10月3日夜

合刻天花藏才子书序

天赋人以性，虽贤愚不一，而忠孝节义，莫不皆备，独才情则有得有不得焉。故一品一行，随人可立，而绣虎雕龙，千秋无几。试凭吊之：不骄不吝，梦想所难者，尚已。降而建安八斗，便矫一时；天宝百篇，遂空四海。鸚鵡贾杀身之祸，黄鹤高捶碎之名。晋代一辞，大苏两赋。类而推之，指而屈之，虽文彩间生，风流不绝，然求其如布帛菽粟之满天下，则何有焉？此其悲在生才之难，犹可委诸天地。独是天地既生是人矣，而是人又笃志《诗》《书》，精心翰墨，不负天地所生矣。则吐词宜为世惜，下笔当使人怜。纵福薄时屯，不能羽仪廊庙，为凤为麟，亦可诗酒江湖，为花为柳。奈何青云未附，彩笔并白头低垂；狗监不逢，《上林》与《长杨》高阁。即万言倚马，止可覆瓿；《道德》五千，惟堪糊壁。求乘时显达，刮一目之青；邀先进名流，垂片言之誉。此必不得之数也。致使岩谷幽花，自开自落；贫穷高士，独往独来。揆之天地生才之意，古今爱才之心，岂不悖哉！此其悲则将谁咎？故人而无才，日于衣冠醉饱中曠生瞎死，则已耳。若夫两眼浮六合之间，一心在千秋之上；落笔时惊风雨，开口秀夺山川，每当春花秋月之时，不禁淋漓感慨，此其才为何如？徒以贫而在下，无一人知己之怜。不幸憔悴以死，抱九原埋没之痛，岂不悲哉！

予虽非其人，亦尝窃执雕虫之役矣。顾时命不伦，即间掷金声，时裁五色，而过者若罔闻罔见，淹忽老矣。欲人致其身而既不能，欲自短其气而又不忍，计无所之，不得已而借乌有先生以

发泄其黄粱事业。有时色香援引，儿女相怜；有时针芥关投，友朋爱敬；有时影动龙蛇而大臣变色；有时气冲牛斗而天子改容。凡纸上之可喜可惊，皆胸中之欲歌欲哭。吾思人纵好忌，或不与淡墨为仇；世多慕名，往往于空言乐道。矧此书白而不玄，上可佐邹衍之谈天，下可补东坡之说鬼，中亦不妨与玄皇之梨园杂奏，岂必俟诸后世？将见一出而天下皆子云矣。天下皆子云，则著书不愧子云可知已。若然，则天地生才之意与古今爱才之心，不少慰乎？嗟，嗟！虽不如忠孝节义之赫烈人心，而所受于天之性情，亦云有所致矣。

时顺治戊戌秋月，天花藏主人题。

康熙乙酉岁春日，梅园重镌。

目 录

出版说明.....	1
前 言.....	1
合刻天花藏才子书序.....	1
第 一 回 小才女代父题诗.....	1
第 二 回 老御史为儿谋妇.....	10
第 三 回 白太常难途托娇女.....	19
第 四 回 吴翰林花下遇才人.....	28
第 五 回 穷秀才辞婚富贵女.....	36
第 六 回 丑郎君强作词赋人.....	44
第 七 回 暗更名才子遗珠.....	51
第 八 回 悄窥郎侍儿识货.....	58
第 九 回 百花亭撇李寻桃.....	65
第 十 回 一片石送鸿迎燕.....	73
第十一回 有腾那背地求人.....	80
第十二回 没奈何当场出丑.....	87
第十三回 苏秀才穷途卖赋.....	95
第十四回 卢梦梨后园赠金.....	103
第十五回 秋试春闹双得意.....	111
第十六回 花姨月姊两谈心.....	120
第十七回 势位逼仓卒去官.....	129
第十八回 山水游偶然得婿.....	137
第十九回 错中错各不遂心.....	145
第二十回 锦上锦大家如愿.....	153

第一回 小才女代父题诗

诗曰：

六经原本在人心，笑骂皆文好细寻。
天地戏场观莫矮，古今聚讼眼须深。
《诗》存郑卫非无意，乱著《春秋》岂是淫。
更有子云千载后，生生死死谢知音。

话说正统年间，有一甲科太常正卿，姓白名玄，表字太玄，乃金陵人氏，因王振弄权，挂冠而归。这白太常上无兄，下无弟，只有一个妹子，又嫁与山东卢副使远去，止得只身独立。他为人沉静寡欲，不贪名利，懒于逢迎，但以诗酒自娱。因嫌城市中交接烦冗，遂卜居于乡，去城约六、七十里，地名唤做锦石村。

这村里青山环四面，一带清溪，直从西过东，曲曲回抱；两堤上桃柳芳菲，颇有山水之趣。这村中虽有千余户居民，若要数富贵人家，当推白太常为第一。

这白太常，官又高，家又富，才学政望又大有声名，但只恨年过四十，却无子嗣。也曾蓄过几个姬妾，可煞作怪：留在身边，三、五年再没一毫影响；及遣去嫁人，不上年余，便人人生子。白公叹息，以为有命，以后遂不复买妾。夫人吴氏，各处求神拜佛，烧香许愿，直到四十四上，方生得一个女儿。临生之日，白公梦一神人赐他美玉一块，颜色红赤如日，因取乳名叫做红玉。白公夫妻因晚年无子，虽然生个女儿，却也十分欢喜爱惜。

这红玉生得姿色非常，真是眉如春柳，眼湛秋波；更兼性情聪慧，到八、九岁，便学得女工针黹件件过人。不幸十一岁上，母亲吴氏先亡过了，就每